


Dies ist ein Auszug aus dem aktuellem E.A. Mattes Katalog, zur Verfügung gestellt von [www.pa-do.de](http://www.pa-do.de)

 Farbauswahl: Ergänzen Sie unseren Produkt-Code nach dem Bindestrich mit der 4-stelligen Farbnummer

 Choosing Colours: Complete our Product-Code with the 4-digit Colour-Code after the hyphen.

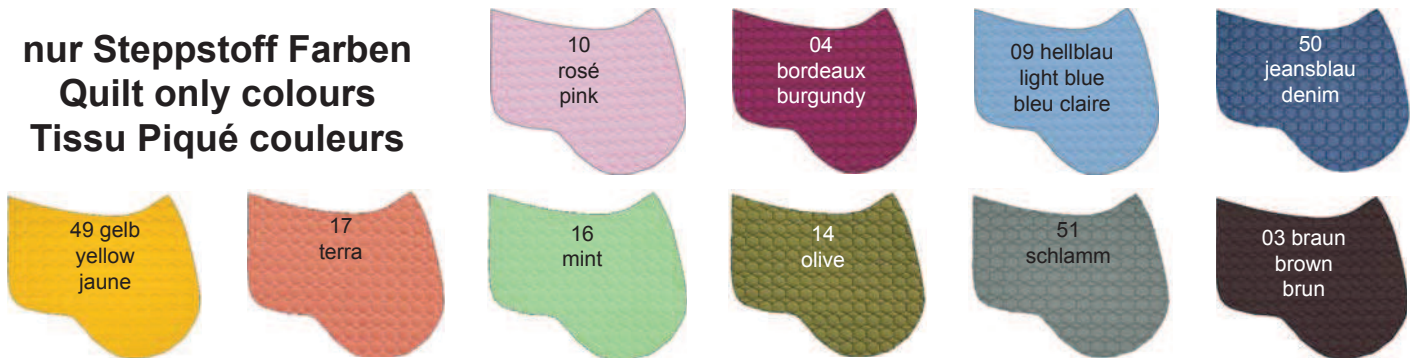
 Choix des couleurs: Complétez, après le trait d'union, la référence de base, avec le numéro de 4 chiffres de la combinaison des couleurs.



## Stepptoff und Fleece Farben - Quilt and Fleece colours - Couleur Tissu Piqué et Polaire



### nur Stepptoff Farben Quilt only colours Tissu Piqué couleurs



### Wolle Wool Laine



Farbabweichungen sind möglich / Colour variations are possible / Variations des couleurs sont possibles



# Maße der Mattes®-Sattelunterlagen

## Measurements of Mattes®-Pads

### Mesures des Mattes®-soubassements des selles

Unsere Sattelunterlagen sind so gearbeitet, dass sie genau der Kontur der Sattelkammer angepasst sind (anatomisch korrekt).

Our Saddle Pads are made to fit exactly into the gullet of the saddle (anatomically correct).

Nos soubassements de selle sont travaillés de façon à s'adapter parfaitement au contour du tunnel de selle (anatomiquement correct).

A - B	Alle Sattelunterlagen all Pads Tous les tapis de selle
	VS/AP - DR - S/J(L,M)
Gr. / size XL	62,0 cm
Gr. / size L	58,0 cm
Gr. / size M	54,0 cm
Gr. / size S	47,0 cm

C - D	Alle Sattelunterlagen <b>außer</b> Sattelkissen all Pads <b>except</b> Half Pads Tous les tapis de selle <b>excepté</b> coussin de selle		
	VS/AP	DR	S/J
Gr. / size XL	51,5 cm	56,0 cm	---
Gr. / size L	51,5 cm	56,0 cm	50,0 cm
Gr. / size M	49,5 cm	53,0 cm	48,0 cm
Gr. / size S	46,5 cm	50,0 cm	---

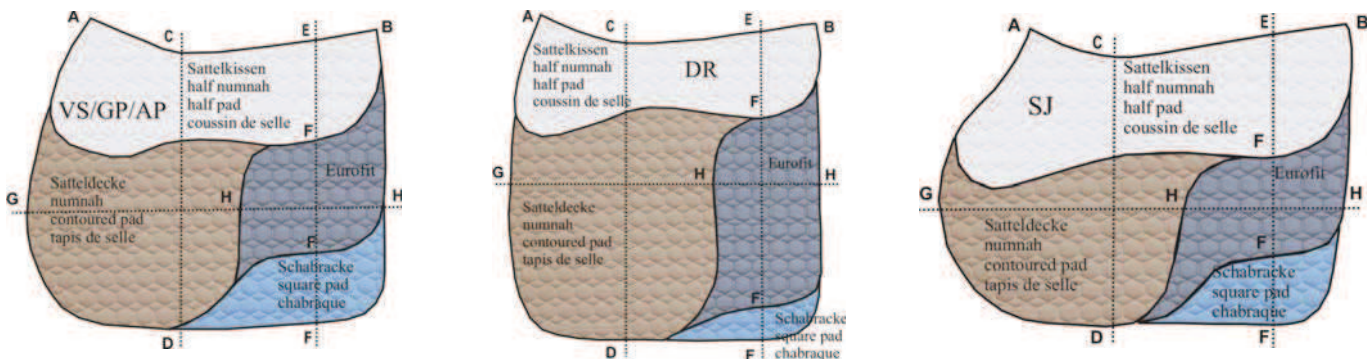
E - F	Sattelkissen Half Pad Coussin de selle	Satteldecken Contoured Pad Tapis de selle		EUROFIT		
	VS/AP - DR - S/J(L,M)	VS/AP - DR	S/J	VS/AP	DR	S/J
Gr. / size XL	21,5 cm	21,5 cm	---	38,0 cm	53,0 cm	---
Gr. / size L	19,5 cm	19,5 cm	20,0 cm	38,0 cm	53,0 cm	38,0 cm
Gr. / size M	19,5 cm	19,5 cm	20,0 cm	36,0 cm	50,0 cm	36,0 cm
Gr. / size S	18,0 cm	18,0 cm	---	34,0 cm	47,0 cm	---

G - H	Satteldecken / Contoured Pad / Tapis de selle			EUROFIT Schabracke / Square Pad / Chabraque		
	VS/AP	DR	S/J	VS/AP	DR	S/J
Gr. / size XL	41,5 cm	38,5 cm	---	73,5 cm	66,0 cm	---
Gr. / size L	41,5 cm	38,5 cm	46,0 cm	68,0 cm	60,0 cm	74,0 cm
Gr. / size M	38,0 cm	37,0 cm	42,0 cm	62,5 cm	56,0 cm	69,0 cm
Gr. / size S	35,5 cm	35,0 cm	---	57,0 cm	50,5 cm	---

Maße der Wander- und Barockschabracke (Seite 38-41) gleich Maße Schabracke VS oder DR, siehe oben.

Measurements for Long Distance- and Baroque Pad page 38-41 like Square Pad GP or DR, see above.

Mesures pour chabraques de randonnée et Cahbraque Baroque, page 38-41 comme VS ou DR, ci dessus.



Sie benötigen andere Maße? Fragen Sie uns, wir fertigen auch Sondergrößen.

Haben Sie Ideen, Anregungen, besondere Wünsche usw. - Bitte sprechen Sie uns an. Wir behalten uns das Recht auf Änderung ohne vorherige Ankündigung vor.

You need other measurements? We make any size and shape for you.

Any ideas or suggestions aso. Please contact us. - Because of constant product development we reserve the right to change without notice

Vous nécessitez une autre taille ? Interrogez-nous, nous réalisons aussi des tailles sur mesure.

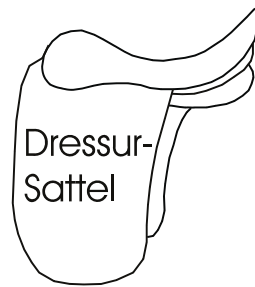
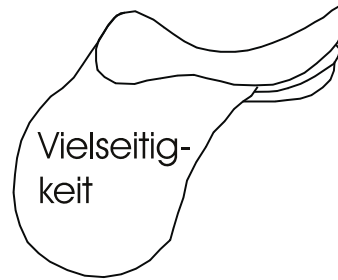
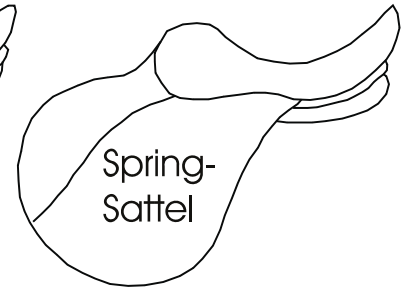
Si vous avez des idées ou suggestions, veuillez nous contacter. Nos produits sont en constant développement. Nous réservons de ce fait des modifications sans préavis.



DR

AP/VS

S/J

Dressage  
Selle de dressageAll-Purpose  
Usages variésJumping  
Selle de saut**Wie kann ich die richtige Größe der Sattelunterlage feststellen?****XL = Extra large, L = Large, M = Medium, S = Small?**

1. Zwischen der gedachten Linie (Hinterkante der Sattel-Unterpolsterung) und der vorderen gedachten Linie messen, der Sattelkontur in der Kammer des Sattels folgend.  
Minimum 6 cm dazurechnen. Dies ergibt die Minimum-Rückenlänge der Sattelunterlage (Schrumpfung der Sattelunterlagen durch Waschen bis max. 5 % möglich).
2. Nach der Sattelunterlagen-Maßtabelle auswählen.  
Bitte Satteltyp angeben (Dressur, Vielseitigkeit, Springen).

**How can I determine which size saddle pad I need for my saddle?****XL = Extra large, L = Large, M = Medium, S = Small?**

1. Measure the distance, following the contour of the top of the channel between the imagined line at the end of the rear panels and the line in front as indicated in the picture. Add a minimum of 6 cm. This is the minimum pad length required for your saddle (Shrinkage of the pads possible up to max. 5 % due to washing).
2. Choose your pad accordingly from the measurement table.  
Please do not forget to indicate the type of saddle (DR, AP/VS or S/J).

**Comment déterminer la taille des soubassements de selles à utiliser ?****XL = Extra large, L = Large, M = Medium, S = Small ?**

1. Mesurez la distance, en suivant le contour de la partie supérieure du canal de selle entre la ligne imaginaire fourmée par le rembourrage arrière de la selle, et celle de l'avant comme indiqué sur le croquis.  
Ajouter un minimum de 6 cm. On obtient ainsi la longueur minimale du soubassement de selle (Les soubassements de selle sont susceptibles de rétrécir après lavage au maximum de 5 %).
2. Choisir le soubassement suivant le tableau de mesure.  
Prière d'indiquer le type de selle (DR, VS, S/J).

**Sonderanfertigungen / Sonderformen:**

Wir stellen für Sonderanfertigungen bei Bedarf Roh-Schabracken in Übergröße zum exakten Aufzeichnen der Konturen des Sattels zur Verfügung.

**Custom made products / Special requests:**

We provide oversized rough cut pads to copy the exact contours of your saddle.

**Fabrications spéciales / Formes particulières :**

Pour des besoins particuliers, nous fabriquons sur demande, des chabraques non ouvrees dans des grandes tailles exactement adaptées aux contours de la selle.





## SPINEFREE® Widerrist- und Wirbelsäulen-Entlastung

Unsere SPINEFREE®-Ausführung verhindert zuverlässig jede Druckbelastung im Wirbelsäulen - und Widerrist-Bereich. Kombiniert mit der neuen SADDLE-FIX®-Befestigung wird der exakte Sitz der Sattelunterlagen gewährleistet, ganz besonders in Kombination von MATTES®-Lammfell-Sattelkissen mit unseren NUR-STEPPSTOFF-Unterlagen, egal ob als Ober- oder Unterdecke.

## SPINEFREE® Wither and Spine relief

Our SPINEFREE® design prevents any pressure in the wither area and along the spine. Combined with our SADDLE-FIX® fasteners it guarantees the exact positioning of the pad. Specifically when combining MATTES®-Sheepskin-Half-Pads with our QUILT ONLY Pads, as top pad or under pad.



## SPINEFREE® Soulage le Garrot et la Colonne Vertébrale

Notre dispositif SPINEFREE® permet d'éviter de façon fiable toute charge de pression dans la zone du garrot et de la colonne vertébrale. La combinaison avec la nouvelle fixation SADDLE-FIX® permet de garantir le positionnement exact du soubassement de selle, en particulier par l'utilisation de nos coussins de selle en TISSU PIQUE EXCLUSIF, que ce soit dessus ou dessous.

## SADDLE-FIX®-System, Befestigung für Sattelunterlagen zum nachträglichen Einbau

Sicheres und schnelles Befestigungs-System für alle unsere SPINEFREE®- und ganz speziell CORRECTION®-System-Sattelunterlagen. Der Mittelstreifen der Sattelunterlage wird zuverlässig oben in der Sattelkammer fixiert (eingekammert). Dadurch absolute Freiheit für die Wirbelsäule. Keine Veränderung am Sattel nötig. Für punktgenaue Befestigung von Kombinationen unserer Lammfell-Sattelkissen mit Unter- oder Oberdecke. Einstellbar für alle Sattelgrößen.

**Preisvorteil: Bei Bestellung montiert in eine Sattelunterlage sparen Sie**

## SADDLE-FIX®-System, Saddle-Pad-Fastener

Safe and quick Fastener-System, the ideal improvement to perfect the use of all our SPINE-FREE® and especially our CORRECTION®-System-Saddle-Pads. The Centre of the Pad is lodged high up in the gullet to allow complete freedom for the spine.

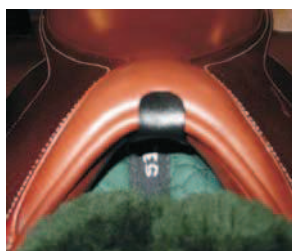
For accurate fastening of combinations of our sheepskin half pads with under-pad or top-pad. No alteration necessary on saddle. Adjustable for all saddle-sizes.

**Saving: When ordering mounted in a pad you save**

## Système SADDLE-FIX®, fixation pour soubassements de selle

Disposant de fixations sûres et rapides, en complément idéal à nos systèmes SPINEFREE® et en particulier les tapis de selle CORRECTION®-System. La partie centrale du soubassement est conçue de façon à se positionner en toute sécurité dans le tunnel de la selle et assurer toute liberté à la colonne vertébrale. Convient pour une fixation précise des combinaisons de nos coussins de selle en peau avec les différents tapis de selle. Ne nécessite pas de modification de la selle. Ajustable à toutes les tailles de selles.

**Economie: En ajoutant un soubassement de selle à la commande vous économisez**



6099.0000-0096



# CORRECTION®-System



Wahlweise mit oder ohne SADDLE-FIX® / with or without SADDLE-FIX® / avec ou sans SADDLE-FIX®



## Die einzige Konstante beim Pferd ist die Veränderung

- Zur Korrektur bei schneller körperlicher Entwicklung von jungen Pferden im Training.
- Bei ausgebildeten Pferden, die sich während der Turniersaison stark verändern.
- Zum Ausgleich von Unregelmäßigkeiten des Körperbaus, z.B. bei Pferden mit ungleichen Seiten, zur einseitigen Korrektur.
- Bei altersbedingt abgesenktem Rücken die Sattelbalance wieder herstellen.
- Beim Anpassen von neuen Sätteln, bei jungen oder untrainierten Pferden, mit zunächst zu weitem Sattel, mit der Möglichkeit, je nach Trainingszustand die Anzahl der Einlagen einfach und flexibel verändern.
- Durch die Einfachheit des Systems können auch jederzeit nötige Anpassungen an die jeweilige Form der Pferde während der Turniersaison vorgenommen werden.



## The only constant in a horse is the change

- To compensate for changes in young horses due to their rapid development during training.
- For fully trained horses which change a lot during season.
- To correct irregularities in the horses built.
- Using a pad to compensate for the lower back, caused by age. It balances the saddle beautifully.
- Slight compensation on a horse with unequal sides.
- Fitting of an initially too wide saddle on a young horse with the possibility to reduce the shims in a flexible way according to training conditions.
- Due to the simplicity of the system it is now possible to compensate for the changes in the fit of the saddle caused by changes in form and condition of the horse during season.



## La seule constante chez le cheval est son changement

- La correction et l'adaptation aux modifications morphologiques des jeunes chevaux à l'entraînement.
- Les chevaux dressés et formés qui se modifient lors de la saison des concours
- Les compensations des irrégularités corporelles du cheval.
- Pour rétablir parfaitement l'équilibre et la balance de la selle malgré l'affaissement dorsal résultant de l'âge.
- Chez un cheval aux côtés inégaux, par une légère correction d'un côté.
- Pour l'adaptation d'une nouvelle selle actuellement trop large sur un jeune cheval, avec possibilité de réduire selon l'état de la monture après entraînement, les intercalaires de façon simple et flexible.
- Du fait de la simplicité du système, celui-ci permet également à tout moment un ajustement selon la forme des chevaux durant la saison hippique.



### POLY-FLEX®-Einlagen für CORRECTION®-SYSTEM



### CORRECTION®-SYSTEM POLY-FLEX®-shims



### Pièces intercalaires POLY-FLEX® pour système CORRECTION®



	VS/AP vorne/front/avant	DR vorne/front/avant	S/J vorne/front/avant	universal hinten/rear/derrière
<b>XL</b>	6040.0074-0069	6039.0074-0069	6037.0074-0069	6040.0064-0069
<b>L</b>	6040.0073-0069	6039.0073-0069	6037.0073-0069	6040.0063-0069
<b>M</b>	6040.0072-0069	6039.0072-0069	6037.0072-0069	6040.0062-0069
<b>S</b>	6040.0071-0069	6039.0071-0069	6037.0071-0069	6040.0061-0069

5 mm POLY-FLEX®